

ケニア共和国

Republic of Kenya



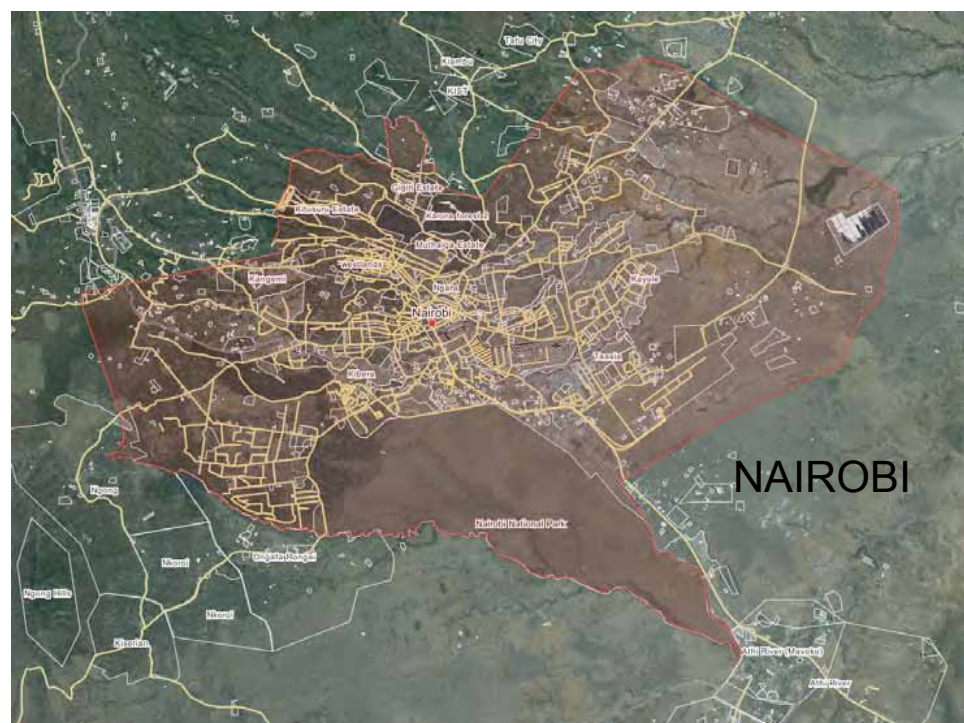
ケニアは独立して47年になります。1963年の独立以来、地方から都市部への流入人口の急増と所得の不均衡によって、都市部ではスラムが乱立し、良好な居住環境は十分ではありませんでした。しかし、近年では政府の新しい政策により、ナイロビ都心部の拡張構想や、持続可能でエネルギー効率の高い居住計画などが、打ち出されています。

Kenya is a 47 year old nation. After her independence in 1963, rapid rural-urban migration and imbalanced economic forces led the development of slums and lack of good housing. However new policies by the government are being put in place like expanding Nairobi metropolis and more effort on designing sustainable and energy efficient housing.



坂田 泉 (SAKATA Izumi) エマニュエル ムティシヤ (MUTISYA Emmanuel) ディック オランゴ (OLANGO Dick)

about NAIROBI



OSA Japan is a unit that consisting of two architects from two different countries, Kenya and Japan. OSA started a project to produce more fruitful and various communications by various people between Kenya and Japan. The project is called **Rainbow Project** because, like a rainbow, there is a colorful bridge between the two countries.

'Tokyo House in Nairobi' is one of our concepts we are trying to do in Rainbow Project. 'Tokyo House' is a place where Kenya and Japan will find potentialities of each other. For example, it is a model house where you can have real experience about Japanese high technologies of solar energy in Japanese-style space organizations featuring natural lighting and ventilation ---- that is 'Tokyo House'. By opening such model houses in Nairobi, Rainbow Project is aiming to produce various communications in technologies and in human network between Kenya and Japan.

私たちOSAジャパンは、ケニアと日本というふたつの国で生まれた二人の建築家によるユニットです。そして、私たちは、ケニアと日本の「間」をより豊かにし、様々な人々による、様々な「交わり」を生み出そうと願い、プロジェクトを立ち上げました。それは、ケニアと日本の「間」に、彩り豊かな虹を架けることに似ています。そこで、私たちは、このプロジェクトを『虹プロジェクト』と名づけました。

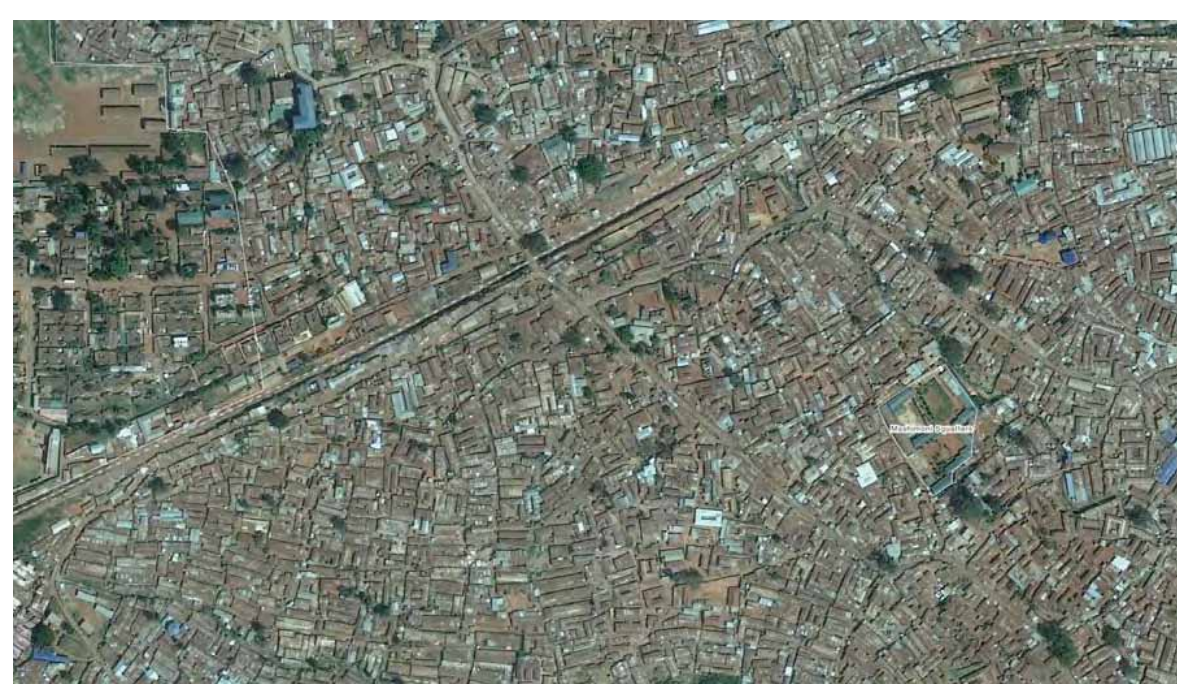
「ナイロビの東京ハウス」というコンセプトも、『虹プロジェクト』の一端です。「東京ハウス」は、ケニアと日本が互いの可能性に出会う場です。例えば、自然の通風、採光を活かした日本的な空間構成の中で、ソーラー発電の日本の先端技術を体感できるモデルハウス。それが「東京ハウス」です。こうしたモデルハウスをナイロビに開設することを通じて、ケニアと日本の間に、様々な技術や人々の交わりを生み出すことを、『虹プロジェクト』は目指します。

TOKYO HOUSE NAIROBI



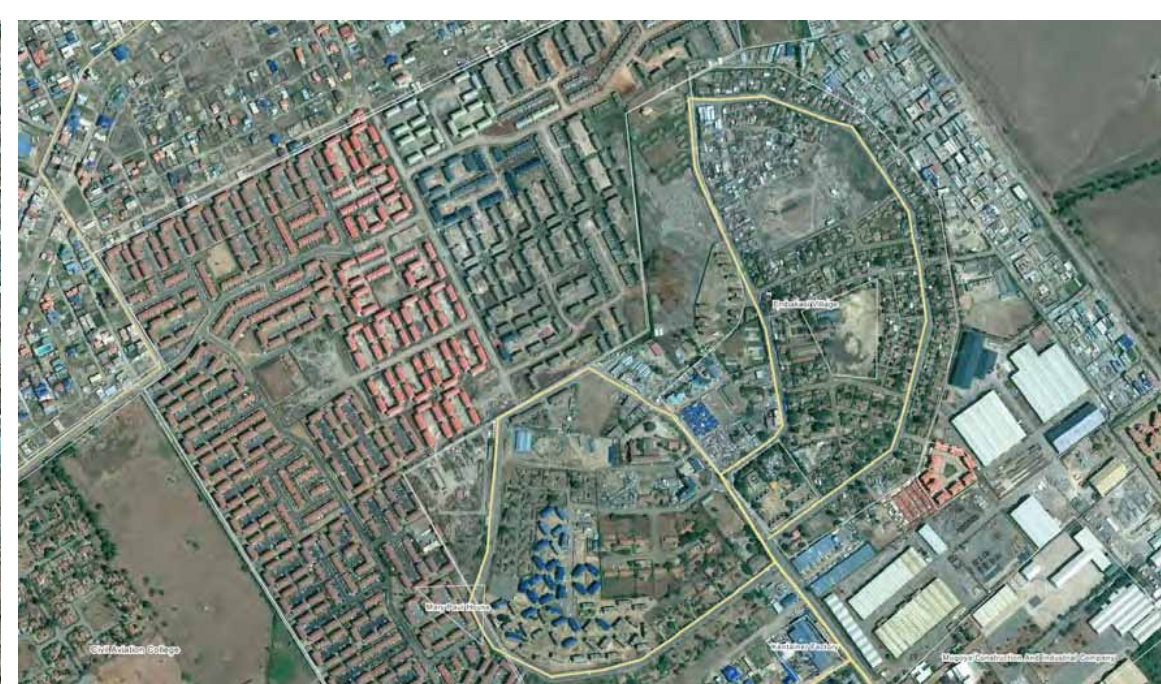
Public Housing Landscape

Aerial View of Kibera Slums ケベラスラムの上空写真



A haphazard, congested housing environment. 無計画の、混乱した居住環境です

Aerial View of Residential Flats in Nairobi ナイロビの集合住宅の上空写真



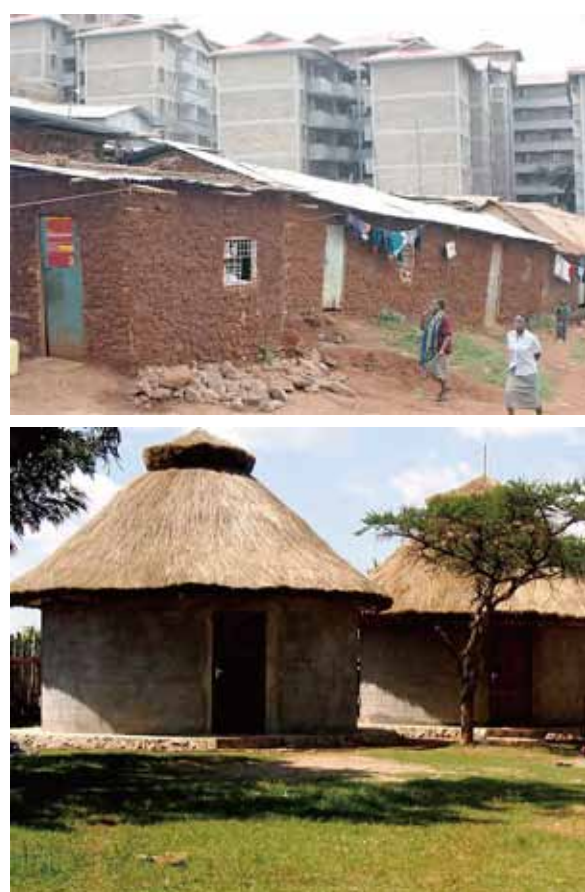
A uniform planning is seen. 典型的な居住計画が見られます

African Concept inspired Designs アフリカ風デザイン



Kenyan architecture language is mainly round figures. Modern cities in the city sometime mimic the traditional round shaped that house. The representative example is the KICC in the heat of the city. Mimicry also is seen in the interior design of modern homes in Nairobi where decorative elements are raw woods or stones. ケニアの建築的言語は曲線的な形に特徴があります。近代的な都市にも伝統的な建築言語を取り入れたデザインを見ることができます。代表的な例は、ナイロビ中心部に位置するケニヤッタ国際会議場です。同じような例は、ナイロビの近代的な住宅のインテリアデザインにも見られ、ここでは装飾的な要素は木と石でデザインされています。

Mud and Block House 泥とレンガによる住居



Kenya traditional building material that is readily available is mud. Most traditional houses are mainly constructed from mud. Cow dung is later used as a finishing plaster material for the walls. The next readily available material is stone which means masonry type of houses are common.

ケニアで一番入手しやすい建築材料は、泥です。したがって、ほとんどの伝統的な住居は泥によって建造されています。後年、牛糞が壁の仕上塗りに用いられるようになりました。泥の次に入手しやすい建築材料は石で、そのため組積造の住宅が一般的です。

Modern Single House 近代的な戸建て住宅



These house are mostly found in the urban area where most of the middle class reside. The family unit is normally be a nuclear type in the present generation, however, the generation before had extended family type. Present houses are 3 LDK type and one story type.

こうした住宅のほとんどは、都市部の中間富裕層の居住エリアに見られるものです。現代の世代では核家族化が進んでいます。以前は大家族が普通でした。3LDKで、平屋の住宅の例を示します。

High Rise Residential Towers 高層住宅



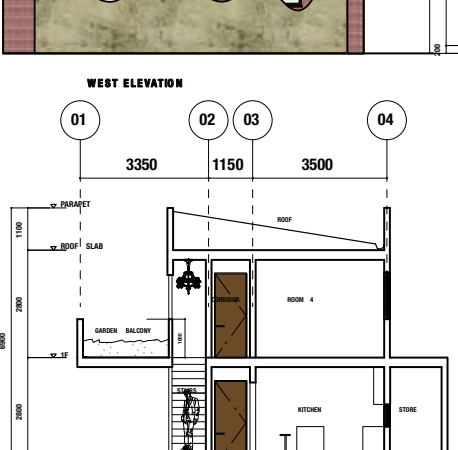
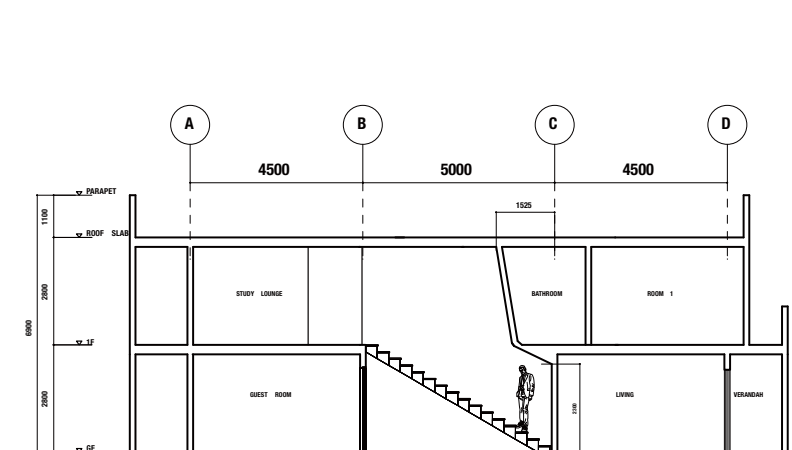
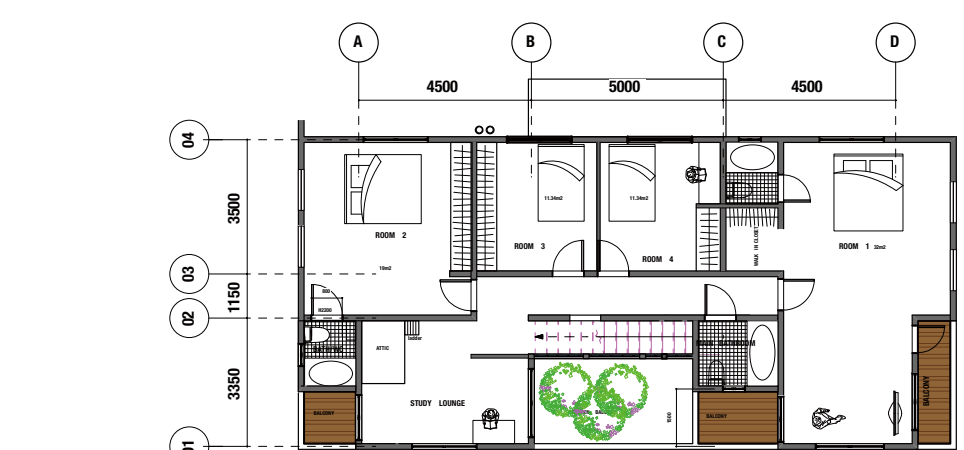
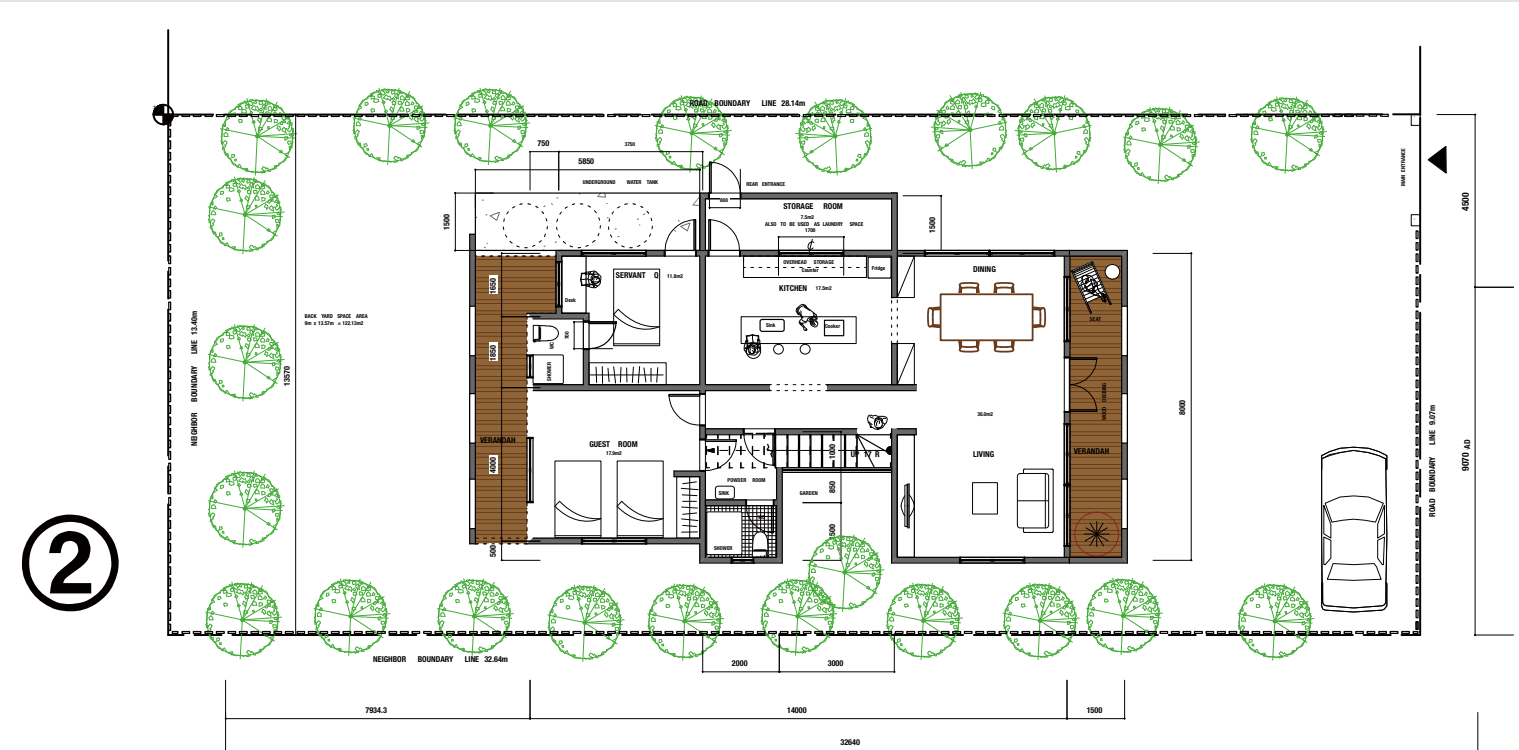
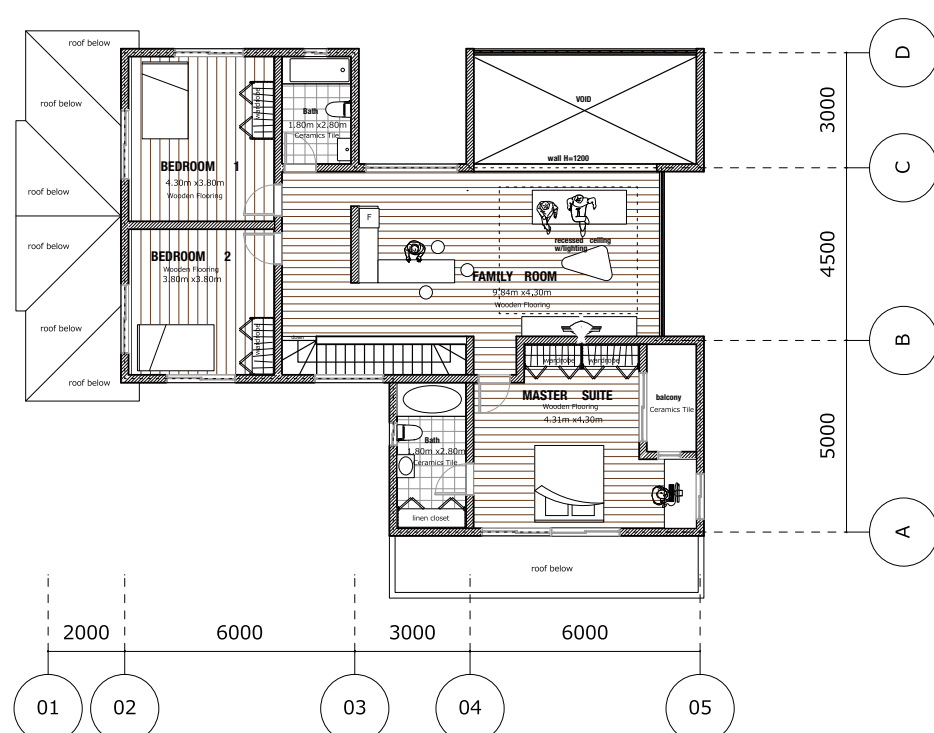
With the rising population and rising land prices, high rise mansion type apartments are on the rise. In Kenya a typical mansion will be 4-6 without elevator. With elevator installed up to 10 floors flats is a common scene in Nairobi.

ケニアでは人口の増加と土地の値上がりが必要となつて、高層住宅が増えています。エレベーターなしで、4階建てから6階建ても珍しくありません。エレベーター付きですと、10階建てを越えるのが普通です。

African Concept inspired Designs アフリカ風デザイン



FEATURED HOUSE DESIGNED IN JAPAN BUILT IN KENYA



作成者
坂田 泉 (SAKATA Izumi)
ディック オランゴ (OLANGO Dick)



(社)OSAジャパン

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷5-5-1
Tel&Fax: 03-3352-0783
Mail: i-sakata@muse.dti.ne.jp
website: <http://osa-rainbow.com>